



Fenstergriff FG101 – ohne Verriegelung	Typ / Type	Art.-No. / Item N°	Window handle FG101 – without locking system
Reinweiss	FG101-RW	1350 000	Pure white
Aluminium	FG101-AL	1351 000	Aluminium
Messing	FG101-MS	1352 000	Brass
Edelstahl gebürstet	FG101-ES	1353 000	Brushed stainless steel
Fenstergriff FG111 – mit Verriegelung	Typ / Type	Art.-No. / Item N°	Window handle FG111 – with locking system
Reinweiss	FG111-RW	1360 000	Pure white
Aluminium	FG111-AL	1361 000	Aluminium
Edelstahl gebürstet	FG111-ES	1362 000	Brushed stainless steel

KURZANLEITUNG

- Omnia Aktor gemäss seiner Bedienungsanleitung in den Einlernmodus versetzen
- Omnia Fenstergriff zweimal betätigen
Hinweis: Der Fenstergriff darf nicht weiter als 5 m vom Omnia Aktor entfernt sein!
- Omnia Aktor wieder in den Standardmodus versetzen

ALLGEMEIN

Die Omnia Aktoren (Empfänger) werden über Funksignale der Omnia Sender angesteuert. Jeder Sender kann eine unbegrenzte Anzahl von Aktoren ansteuern. Die Funksender werden manuell durch ein einfaches Verfahren auf den Aktor ein- und ausgelernt. Jedem Sender können am Aktor eine Funktion und verschiedenste Parameter zugeordnet werden.

Mit ARCO-Technologie (AWAG Remote Commissioning for Omnia) lassen sich alle Omnia Aktoren vollständig und ohne manuellen Zugriff zum Gerät per Funk konfigurieren. Die leistungsstarke Software E-Tool bildet dabei das Herzstück, um Projekte beliebiger Grösse bequem am Schreibtisch zu planen, konfigurieren und dokumentieren.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Der Omnia Fenstergriff FG101 ist ein batterieloser und wartungsfreier Funksender zur Zustandsüberwachung von Fenstern. Die Zustände «Fenster zu», «Fenster offen» und «Fenster gekippt» werden detektiert. Er hat keine Verriegelung und kann anstelle des normalen Fenstergriffes montiert werden.

Der Omnia Fenstergriff FG111 bietet die gleiche Funktionalität wie der Omnia Fenstergriff FG101, hat jedoch zusätzlich eine Verriegelung integriert.

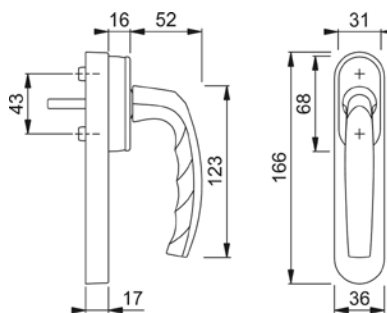
STROMVERSORGUNG

Der Omnia Fenstergriff FG101 / FG111 ist mit einem elektrodynamischen Energiegenerator ausgestattet. Bei jeder Drehung des Griffes wird Energie erzeugt und ein Funksignal mit der Griffposition ausgesendet.

REICHWEITE

Die Signalstärke der Funktelegramme nimmt mit zunehmender Entfernung zwischen Sender und Empfänger ab. Bei Sichtverbindung beträgt die Reichweite etwa 30 m in Gängen und bis zu 100 m in Hallen, während sie in Gebäuden sehr stark vom Montageort, von den örtlichen Gegebenheiten sowie den eingesetzten Baumaterialien abhängt. Die folgende Tabelle zeigt typische Richtwerte für die zu erwartende maximale Reichweite:

Gipskarton, trockenes Holz:	30 m (max. 5 Wände)
Mauerwerk:	20 m (max. 3 Wände)
Stahlbeton:	10 m (max. 1 Wand oder Decke)
Wärmeisolierende Fenster:	5 m (max. 1 Fenster)



BRIEF INSTRUCTION

- Set the Omnia actuator in the programming mode according to its instruction manual
- Turn Omnia window handle twice
Note: The window handle must not be further than 5 m away from the Omnia actuator.
- Set the Omnia actuator back in the operating mode again

GENERAL

The Omnia actuators (receivers) are controlled by radio signals coming from the Omnia transmitters. Each transmitter is able to control an unlimited amount of actuators. The radio transmitter can be manually programmed and deprogrammed to an actuator by following a simple procedure. Via actuator each transmitter can be given a certain function and different parameters.

With ARCO technology (AWAG Remote Commissioning for Omnia), all Omnia actuators can be configured completely by radio without manual access to the device. The powerful software E-Tool constitutes the key component for convenient planning, configuring and documenting projects right at your desk.

PRODUCT DESCRIPTION

The Omnia window handle FG101 is a battery less, maintenance-free and wireless transmitter to monitor the state of windows. It is able to detect the state "window opened", "window closed" and "window tilted". This handle has no lock and it can be mounted instead of the normal window handle.

The Omnia window handle FG111 offers the same features as the window handle FG101 but additionally contains a locking system.

POWER SUPPLY

The Omnia window handle FG101 / FG111 is equipped with an electro-dynamic energy generator. Turning the handle generates energy and a radio signal is transmitted indicating the handle position.

TRANSMISSION RANGE

The signal strength of the radio telegrams decreases with increasing distance between transmitter and receiver. Line-of-sight connections are typically 30 m in corridors, and up to 100 m in halls, whereas in buildings the transmission range strongly depends on the installation location, the local conditions and the building materials used. The following figures for expected transmission range are considered, they should be treated as a rough guide only:

Plasterboard walls, dry wood:	30 m (max. 5 walls)
Masonry:	20 m (max. 3 walls)
Ferroconcrete:	10 m (max. 1 walls or ceilings)
Heat-insulating windows:	5 m (max. 1 windows)

INSTALLATION

Das Gerät ist für Installation in trockenen Innenräumen unter Einhaltung der technischen Daten und gängigen Sicherheitsvorschriften bestimmt. Es sollte nicht auf Flächen aus Metall oder in deren Nähe angebracht werden, ebenso ist eine bodennahe Montage zu vermeiden. Zu hochfrequenten Störquellen wie Computer oder elektronischen Vorschaltgeräten muss ein Mindestabstand von 0.5 m eingehalten werden.

Der Omnio Fenstergriff FG101 / FG111 ist für die Innenmontage an Fenstern vorgesehen.

EINLERNVORGANG

Um den Omnio Fenstergriff FG101 / FG111 in einen Omnio Aktor einzulernen, muss der Aktor gemäss seiner Bedienungsanleitung in den Einlernmodus versetzt werden. Danach den Omnio Fenstergriff zweimal betätigen und den Aktor wieder in den Standardmodus versetzen.

Hinweis: Der Fenstergriff darf nicht weiter als 5 m vom Omnio Aktor entfernt sein!

FUNKTIONSWEISE

Der Omnio Fenstergriff FG101 / FG111 sendet bei Betätigung des Griffes ein Funksignal. Es werden die Zustände «Fenster zu», «Fenster offen» und «Fenster gekippt» detektiert.

INSTALLATION

This device is suitable for mounting in dry indoor rooms in compliance with the technical data and common safety regulations. It should not be mounted on or near metallic surfaces or close to the ground. A minimum distance of 0.5 m must be kept to high frequency interference sources such as computers or electronic ballasts.

The Omnio window handle FG101 / FG111 is suitable for indoor mounting on windows.

PROGRAMMING

To program the Omnio window handle FG101 / FG111 set the Omnio actuator in the programming mode according to its instruction manual. Then turn the Omnio window handle twice and set the Omnio actuator in the operating mode.

Note: The window handle must not be further than 5 m away from the Omnio actuator.

OPERATION

The Omnio window handle FG101 / FG111 sends a radio telegram at turning the handle. It is able to detect the state "window opened", "window closed" and "window tilted".

TECHNISCHE DATEN	FG101 - FG111	TECHNICAL SPECIFICATIONS
Energieversorgung	Elektrodynamischer Energiegenerator Electro-dynamic power generator	Power supply
Technologie	EnOcean 868.3 MHz	Technology
EnOcean Equipment Profile (EEP)	F6-10-0x	EnOcean Equipment Profile (EEP)
Reichweite	innen / indoor max. 30 m ausser / free field max. 100 m	Transmission range
Befestigung	2 Gewindeschrauben M5	Mounting
Vierkantstift	7 x 7 x 35 mm	Square pin
Gehäuse	Aluminium oder Messing massiv 166 x 36 x 85 mm	Housing
Gewicht	400 g	Weight
Normen	DIN EN 13126-3: 23/180-0150/03/C1 RAL-GZ 607/9	Standards